

## INDICE

### PREMESSA

Un antirinascimento popolare .....	pag. 11
------------------------------------	---------

### I. IL RINASCIMENTO DELLA LINGUA. METAMORFOSI DEL VOLGARE

NELL'ETÀ DELLA STAMPA .....	» 15
1. Una rivoluzione linguistica inavvertita .....	» 15
2. Il nuovo luogo istituzionale della codificazione linguistica ..	» 17
3. Il libro: fenomenologia di un diasistema .....	» 20
4. Il toscano da lingua letteraria a linguaggio tecnico dell'editoria .....	» 24
5. L'asse Firenze-Venezia .....	» 25
6. Una frontiera più ampia per l'italiano .....	» 28
7. Il policentrismo della stampa popolare .....	» 32
8. Lo scritto-parlato .....	» 36
9. Lo scritto-recitato .....	» 38
Piccola biblioteca popolare (Roma, secolo XVI) .....	» 44

### II. UN'ANTEPRIMA DELL'ITALIANIZZAZIONE. LA SVOLTA DEL ROMANESCO

.....» 61	
1. La dicotomia scritto-parlato nella storia del romanesco .....	» 61
2. Una svolta post-quattrocentesca .....	» 69
3. Lingue a Roma nella prima metà del Cinquecento .....	» 82
4. Conclusioni .....	» 91

### III. «BAMBO A NAPI». LE LETTERACCE DI MAMMA ALESSANDRA ...

1. Un percorso familiare di addestramento alla scrittura .....	» 95
2. «Figluol mio dolcie». Una lettera di Alessandra .....	» 101

3. Quotidianità linguistica e coscienza elaborativa .....	pag. 109
4. La normalizzazione fonomorfologica dell'edizione Guasti ..	» 112
5. Riflessi del parlato nella costruzione della frase e del periodo .....	» 120
6. Lessico casalingo .....	» 122
7. «Bambo a Napi». La lettera familiare come simulacro della voce .....	» 125
Opere citate in forma abbreviata .....	» 130
IV SCRIVERE PER SÉ NEL QUATTROCENTO. IL DIARIO DI ANTONIO LOTIERI NOTAIO E CANONICO IN NEPI .....	
1. Un esempio di scrittura per sé .....	» 133
2. Rapporti con il romanesco e con il toscano .....	» 135
3. Aspetti della sintassi .....	» 140
V. L'ALFABETO DI CLASSE. PROFESSIONE, GRAFIA E LINGUA .....	
1. Linguistica storica e sociolinguistica .....	» 143
2. Status sociale, educazione grafica e competenza linguistica ..	» 143
3. Conclusioni .....	» 146
Appendice. Informazioni sociolinguistiche sul campione di 155 scriventi .....	» 152
» 153	
VI. LA RETORICA DEL VILLANO. LINGUA E SOCIETÀ NEL TEATRO POPOLARE SENESE .....	
1. L'abominevole bifolco .....	» 165
2. Un laboratorio urbano di teatro .....	» 168
3. La retorica del villano .....	» 172
4. Tra senese di contado, senese di città e avanzante fiorentino .....	» 175
5. L'orgoglio municipale .....	» 181
VII. LA FATTUCCHIERA E IL GIUDICE. VARIETÀ SOCIALI IN UN PROCESSO PER STREGONERIA .....	
1. Introduzione .....	» 185
1.1. La confessione di Bellezze Ursini “strega” nella campagna romana del Cinquecento .....	» 185
1.2. Classi sociali e livelli linguistici .....	» 193
2. La confessione della strega e il verbale del notaio .....	» 199
3. Glossario .....	» 225
4. Esame linguistico .....	» 233

*Indice*

4.1. Note sulla grafia .....	pag. 233
4.2. Fonetica .....	» 235
4.3. Morfologia .....	» 264
4.4. Note sulla sintassi .....	» 274
5. Indice degli antroponimi e dei toponimi .....	» 277
5.1. Antroponimi .....	» 277
5.2. Toponimi .....	» 280
Bibliografia .....	» 282
INDICE DEI NOMI CITATI .....	» 291